



## ACT TO AMEND THE EDUCATION ACT

## LOI MODIFIANT LA LOI SUR L'ÉDUCATION

(Assented to November 19, 2015)

(sanctionnée le 19 novembre 2015)

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1 This Act amends the *Education Act*.**

**1 La présente loi modifie la *Loi sur l'éducation*.**

**Definition "Education Appeal Tribunal" added**

**Ajout de la définition « Tribunal d'appel de l'éducation »**

**2 In section 1, the following definition is added in alphabetical order**

**2 À l'article 1, la définition suivante est ajoutée par ordre alphabétique :**

"Education Appeal Tribunal" means the Education Appeal Tribunal established pursuant to section 157; « *Tribunal d'appel de l'éducation* ».

« "Tribunal d'appel de l'éducation" S'entend du Tribunal d'appel de l'éducation constitué en conformité avec l'article 157; "*Education Appeal Tribunal*" ».

**Subsections 17(1), 20(7), 41(7) and 43(5) amended**

**Modification des paragraphes 20(7), 41(7) et 43(5)**

**3(1) In subsections 17(1), 20(7) and 41(7), the expression "established pursuant to this Act" is repealed.**

**3(1) Aux paragraphes 20(7) et 41(7), l'expression « constitué sous le régime de la présente loi » est abrogée.**

**(2) In subsection 43(5), the expression "established under this Act" is repealed.**

**(2) Au paragraphe 43(5), l'expression « constitué sous le régime de la présente loi » est abrogée.**

**Section 157 amended**

**Modification de l'article 157**

**4 In section 157**

**4 À l'article 157 :**

**(a) subsection (1) is replaced with the following**

**a) le paragraphe (1) est remplacé par ce qui suit :**

"157(1) The Education Appeal Tribunal is established to hear appeals made pursuant to subsections 17(1), 20(7), 41(7) and 43(5)."; **and**

« 157(1) Est établi le Tribunal d'appel de l'éducation qui statue sur les appels interjetés en application des paragraphes 17(1), 20(7), 41(7) et 43(5). »;

**(b) subsection (2) is replaced with the**

**b) le paragraphe (2) est remplacé par ce qui**

**following**

“(2) The Minister shall appoint to the Education Appeal Tribunal a chair, secretary and up to nine other members, for terms specified by the Minister.”

**Application**

5 This Act applies on and after September 9, 2015.

**suit :**

« (2) Le ministre nomme le président, le secrétaire et un maximum de neuf autres membres au Tribunal d'appel de l'éducation pour les mandats que fixe le ministre. »

**Entrée en vigueur**

5 La présente loi entre en vigueur à partir du 9 septembre 2015.

---

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON